

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> STE-THÉRÈSE-DE-GASPÉ	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3731-150141/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3731-150141	<b>Date</b> 2015-09-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-024-16516	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-5-38109 (024)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-09-30</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2882 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**AMENDMENT 007**  
**HARBOUR REVITALISATION SAINTE-THÉRÈSE-DE-GASPÉ**

Included in the present amendment:

1. Question and answer 45 to 74.

---

**1. QUESTIONS AND ANSWERS**

Question 45

Sheet pile to cut: is it possible to give us the type of existing piles?

Answer 45

Wharves # 401 and # 402: CZ128 (9.5 mm thick).

Wharf # 403: CZ95 (8.0 mm thick).

Question 46

In Section 35 20 23 of the Specs we are referring to Section 01 11 00, but it does not exist in Specs, I assume that is the section 01 11 11 that should have been mentioned?

Answer 46

Yes

Question 47

In drawing 03/22 there is a bilingual note which is: Limit zone d'exclusion (intérieur du havre) / Exclusion limit area (inner harbor). The question is: Please clarify whether it is French or English text the right one because 'excavation' and 'exclusion' are not at all the same thing.

Answer 47

Limite zone d'exclusion/ Exclusion zone limit

Question 48

Can you indicate where the exclusion zones are? The limit is indicated with a dotted line, but not its location,

Answer 48

Interior Harbour to this dotted line

Question 49

Can you define the meaning of 'exclusion zones' in relation to this project?

Answer 49

Zones where the level of sediment contamination prevents the disposal at sea.

Question 50

Does PWGSC estimated a rate of stone recovery or is it the contractor responsibility to take the risk to determine the recovery rate?

Answer 50

The Department of Fisheries and Oceans has not estimated a recovery rate.

Question 51

What is the existing sheet pile type (Z ..)?

Answer 51

See question 45

Question 52

Is a As Built Drawing of the ice shed available to validate certain methods of temporary coffer dams?

Answer 52

No

Question 53

Can you explain the utility of reloading the dredged zones?

Answer 53

Environmental Requirements

Question 54

Do other techniques that geotextile tubes can be considered?

Answer 54

Yes - it is bidder's responsibility to submit a process whose result will be an in situ decontamination of sediments and reuse in the services area.

Question 55

Details 114 sheet 14/22: What is the height of the 12 mm thick steel plate. ? And distance between 25mm x 200mm Ø lag screw?

Answer 55

Full Height - lag screw on each longitudinal (500 mm)

Question 56

Is it possible to specify which side of articulated concrete mattress is anchored to wharf?

Answer 56

In order to retain the 150-25 mm stone fill and to be in contact with the seabed

Question 57

Protective poles: what is the size of the plate, see sheet 17/22? Quantity required 30 ?

Answer 57

300 x 300 x 12 mm - Yes

Question 58

Sheet 18/22 ladders differences between quantities in bid form (33) and table on sheet 9/22 (37) sheet 10, 11, and 12 (35). And please confirm lengths?

Answer 58

See question 39 - Type 1-B =3 800mm

Question 59

Do the exclusion zones correspond to the inside harbour? (west of the exclusion limit zone on sheet 03/22)

Answer 59

Yes

Question 60

Is all dredged material from the exclusion zones are considered contaminated?

Answer 60

Yes

Question 61

What separates the dredging area at -3.8 and the one at -3.5?

Answer 61

The channel sector between the two basins and the upstream basin are dredged to -3.5 (or to bedrock)

Question 62

Is it possible to have a list of specialized firms in the field of decontamination using geotextile containers technology?

Answer 62

It is bidder's responsibility

Question 63

In sheet 03/22 dredging depths are -3.8 and -3.2. on section, sheet 10/22, 11/22 and 12/22, the dredging limits are -3.5 and -3.2. How deep must we dredged and which zones need to be recharged with 300 mm sound sediments (under structures to demolish or only in existing basins)?

Answer 63

Dredging depths are -3.8 m and -3.5 m or rock before recharging with 300 mm of sound sediments. Dredging and refilling are required for decontamination of existing basin sediments. The extension of the harbor is found in healthy sediments.

Question 64

Are fill material to be removed under the existing structures lying below chart datum are considered dredged material of the 20,000 m3?

Answer 64

No only sea bottom material.

Question 65

Does contractor have something to do connection with the fishermen on the platform trailers have?

Answer 65

They range from the end of September with the end of the fishing season.

Question 66

In Section 01 14 00, Art. 1.5.1 it is mentioned that dredging should be completed no later than November 1st 2015 while in Section 01 32 18, Art. 1.2.4 is mentioned November 30th as the deadline. Please clarify what date will be in contract?

Answer 66

See question 13

Question 67

The rubber fender for ladders illustrated on sheet 18/22, do you have any specifications?

Answer 67

No - extruded rubber

Question 68

Do we need to recover fenders that are on the ladders of the wharf for reuse or it is only the Lambda fender that we have to recover?

Answer 68

Only Lambda fenders will be reused, the other fenders shall be submitted to the Departmental Representative.

Question 69

Is that the type section at the top right of the page is a standard 20/22 cut service islands. There is no title attached to this cut?

Answer 69

Yes

Question 70

To determine the cut of sheet pile, is there a reason why the length in sections A and D on sheet 9/22 is different from 10/22 and 11/22?

Answer 70

The sheet pile should be cut at the final seabed elevation (-3.5m or -3.2 m).

Question 71

For the above water plastic sheathing: Is it 102 x 152 to 450mm c / c or 800mm c / c (see drawing 10 and 11 of 22 versus 13 of 22)?

Answer 71

@ 450 mm c / c

Question 72

Reference: Drawing 05/22 joint details type I, type II: On the wharf details in drawing of existing, we can see that currently there are two sheet pile wall in this section. Is that the case? If so, should we provide recovery of this sheet pile? Should we cut at -3.20 m like the other sheet pile wall?

Answer 72

Yes according to the plans of the existing - Cut @ -3.20 possibly too corroded for reuse.

**Question 73**

What is the length of wood pieces that will be provided by the DFO? (a slip form with quantities and lengths of each). This could affect our timeline, we want to optimize the parts provided to have the least possible loss.

**Answer 73**

As mentioned in Section 01 11 11- Description of work, art 1.11.2.5.2, the slip form should be provided within two weeks after contract award. Here it is for your information:

Item	Description	Measurement unit	Estimate total quantity
1	Fishing Harbour of Sainte-Thérèse de-Gaspé, 33, du Quai - C.P 266, Sainte-Thérèse de Gaspé, Qué, G0C 3B0		
1.1	10" x 10" x 30', rough, CCA treated	Unit	1 598
1.2	10" x 10" x 26', rough, CCA treated	Unit	96
13	10" x 10" x 20', rough, CCA treated	Unit	640
1.4	10" x 10" x 16', rough, CCA treated	Unit	572
1.5	10" x 10" x 8', rough, CCA treated	Unit	1 509
1.6	10" x 10" x 6', rough, CCA treated	Unit	72
1.7	3" x 10" x 8', rough, CCA treated	Unit	128

**Question 74**

Drawing indicate that the new services area is at elevation 5.00m (Sections 102 and 103 sheet 14/22) and the roller compacted concrete slab next to the service area sector is at elevation 4.00m (Section 90 sheet 12/22). How and where the transition is made " roller compacted concrete / quarry-run " between the wharf's slab s and the services area?

**Answer 74**

The transition will be via a slope and on the behavior of the backfill material, this slope will be covered with roller compacted concrete.

**\*\*\* All other terms and conditions remain unchanged \*\*\***